

MAGNAVOX

AZ9440 CD Portable Player



	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.		



This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may have sufficient magnitude to cause electric shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any inside part of this unit.



This symbol alerts the user that important literature concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.

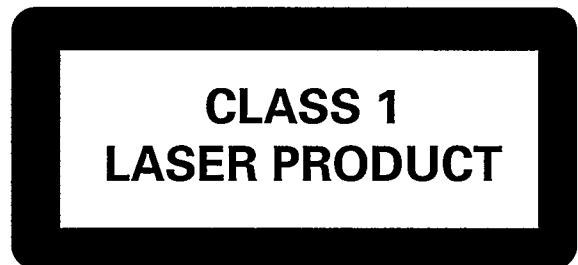
WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture.

(USA)	English	page 5	English
	Safety Instructions	page 4	
	Limited Warranty	page 16	

(F)	Français	page 19	Français
	Conseils De Securite	page 18	
	Garantie Limitee	page 31	

(E)	Español	página 34	Español
	Instrucciones Sobre Seguridad	página 33	
	Garantía Limitada	página 46	



MAGNAVOX

**Nous vous félicitons de votre achat ...
et vous souhaitons la bienvenue
dans la grande famille Magnavox!**

Cher client:

Nous vous remercions de faire confiance à Magnavox. Vous avez choisi l'un des produits les mieux réalisés et les plus prisés actuellement disponible.

Nous apprécions votre soutien et ferons notre possible pour que vous soyez satisfait de votre acquisition pour les années à venir. N'êtes-vous pas en effet notre raison d'être?

En qualité de membre de la famille Magnavox, vous avez droit à des privilèges particuliers et à notre engagement sans réserve pour votre entière satisfaction. Votre appareil Magnavox est protégé par l'une des garanties les plus étendues et par d'exceptionnels réseaux de service dans l'industrie.

En outre votre achat vous autorise à recevoir en avant-première des informations sur les tout nouveaux produits Magnavox, à avoir accès à notre réseau d'achat à domicile pour certains produits et accessoires, ainsi qu'à des rabais et remises d'usine sur vos futurs achats Magnavox.

Ceci est notre manière de vous remercier d'avoir rejoint la famille Magnavox.

Pour commencer à bénéficier de ces nombreux avantages, n'oubliez pas de retourner votre carte d'immatriculation Magnavox.

Complétez la carte, détachez-la et postez-la dès aujourd'hui.

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction avec votre achat !

Meilleures salutations

Donald F. Johnstone
Président-directeur général

À l'usage du client:

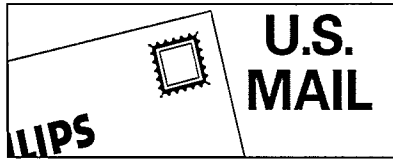
Inscrivez ci-après le n° de série situé sur la plaque signalétique sous l'appareil.
Conservez cette information pour le cas où vous auriez un jour à rappeler cette référence.

N° de modèle **AZ 9440 MGX**

N° de série

**Pour que ce produit vous donne le meilleur
de lui-même, suivre les trois conseils ci-après**

Retournez dans les 10 jours la carte d'immatriculation



L'enregistrement de votre achat est une étape essentielle qui garantit que vous recevrez tous les avantages auxquels vous avez droit en tant que propriétaire d'un produit Magnavox.

Remplissez et postez votre carte d'immatriculation aujourd'hui même afin de vous assurer le droit au contrôle de garantie, la confirmation de propriété, l'enregistrement du modèle ainsi qu'une vaste gamme de services et offres spéciaux.

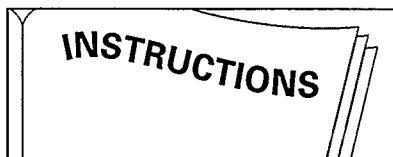
Connaissez les symboles de sécurité



Ce symbole éclair signifie que la présence de matériel non isolé dans votre appareil est susceptible de provoquer un choc électrique. Pour la sécurité de tous, veillez à ne pas retirer le boîtier de l'appareil.

Ce point d'exclamation attire votre attention sur des dispositifs au sujet desquels vous devriez lire la documentation jointe, ceci afin d'éviter d'éventuels problèmes de fonctionnement et d'entretien.

Lisez avec soin les instructions d'utilisation



Les renseignements contenus dans ce manuel vous aideront à tirer pleinement profit des nombreuses fonctions de votre appareil et vous assureront pendant longtemps un fonctionnement sûr et fiable. Ne négligez rien. Lisez dès aujourd'hui les instructions jointes, les conseils de sécurité et les informations sur la garantie.



Français

1
2
3

CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Français

SÉCURITÉ

	AVIS Risque de chocs électriques Ne pas ouvrir	
ATTENTION Afin de prévenir le risque de chocs électriques, ne pas retirer les vis. Toute réparation devrait être confiée à un personnel qualifié.		



Ce symbole indique la présence d'une tension suffisamment élevée pour engendrer un risque de chocs électriques.



Ce symbole indique que le manuel d'installation fourni avec l'appareil contient d'importantes recommandations quant au fonctionnement et à l'entretien de ce dernier.

AVIS

Afin de réduire tout risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION

L'utilisation des commandes ou réglages ou le non-respect des procédures ci-incluses peuvent se traduire par une exposition dangereuse à l'irradiation.

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15 et 21 CFR 1040.10.

CDN Canada

Cet appareil numérique n'émet pas de bruits radio-électriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans le Règlement sur le Brouillage Radioélectrique édicté par le Ministère des Communications du Canada.

CONSEILS DE SÉCURITÉ – À lire avant de faire marcher le matériel

Ce produit a été conçu et fabriqué en conformité avec des normes strictes de qualité et de sécurité. Il y a, cependant, certaines précautions d'installation et d'opération qu'il faut spécialement observer.

- Lisez les instructions** - Il faut lire toutes les instructions de sécurité et d'opération avant de faire marcher l'appareil.
- Gardez les instructions** - Il faut garder les instructions de sécurité et d'opération pour pouvoir s'y référer à l'avenir.
- Faites attention aux avertissements** - Il faut observer tous les avertissements collés à l'appareil et écrits dans le manuel d'instructions.
- Suivez bien les instructions** - Il faut suivre toutes les instructions d'opération et d'utilisation.
- Eau et humidité** - L'appareil ne devrait pas être utilisé près de l'eau (par exemple, près d'un baignoire, d'un lavabo, de l'évier, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine).
- Chariots et supports** - Il faut utiliser cet appareil uniquement avec un chariot ou une table recommandée par le fabricant.
- 6A. Déplacement** - Il faut déplacer un appareil et chariot avec soin. Un arrêt rapide, une force excessive et des surfaces inégales pourraient faire retourner l'appareil et le chariot.
- Montage au mur ou au plafond** - Il faut monter l'appareil à un mur ou plafond uniquement en suivant les recommandations du fabricant.
- Aération** - Il faut situer l'appareil de telle façon que son emplacement ou sa position ne gêne pas la bonne aération. Par exemple, il ne faut pas placer l'appareil sur un lit, un sofa, un tapis ou une autre surface pareille qui risque de boucher les ouvertures d'aération; ni l'installer dans une bibliothèque ou un coffret qui pourrait empêcher le flux d'air par les ouvertures d'aération.
- Chaleur** - Il faut situer l'appareil à l'écart des sources de chaleur telles que les radiateurs, les bouches de chaleur, les fours ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Sources d'électricité** - Il faut relier l'appareil uniquement à une source d'électricité du type décrit dans les instructions d'opération ou indiqué à même l'appareil.

11. Mise à terre ou polarisation

Précautions à prendre de manière à ce que la mise à terre et la polarisation de l'appareil soient respectées.



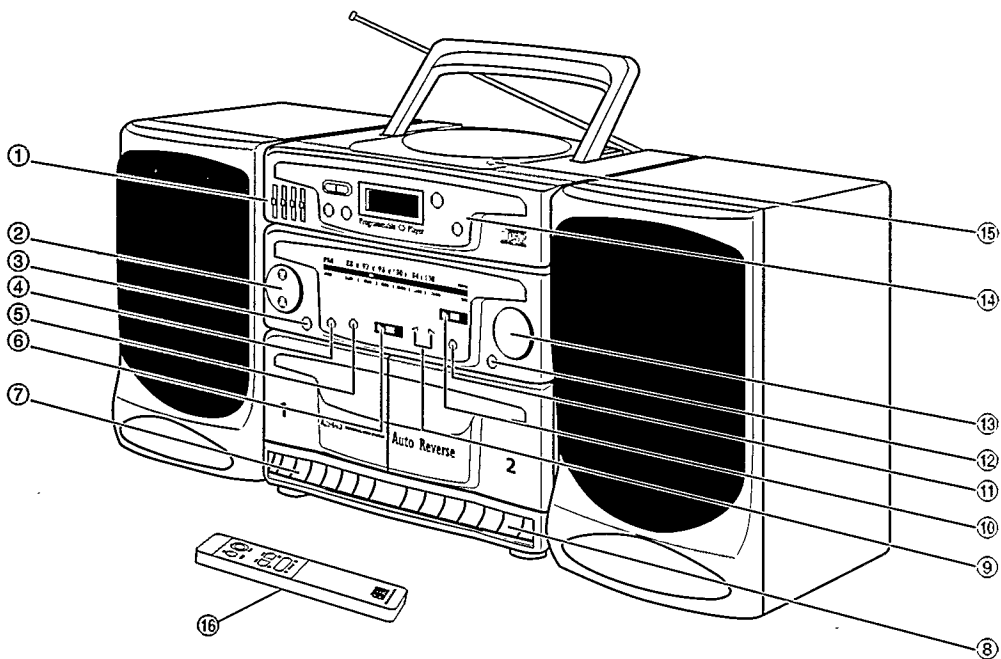
Attention: Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond. Ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

- 12. Protection du cordon d'alimentation** - Il faut faire passer les cordons d'alimentation de façon à éviter qu'on marche dessus ou que les objets placés sur eux ou contre eux les coincent. Faire attention en particulier au cordons et fiches et à l'endroit où ils sortent de l'appareil.
- 13. Nettoyage** - Il faut nettoyer l'appareil uniquement de la façon recommandée par le fabricant.
- 14. Lignes de transmission** - Il faut situer une antenne extérieure à l'écart des lignes de transmission d'électricité.
- 15. Périodes d'inactivité** - Débranchez l'appareil lorsqu'il ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps.
- 16. Entrée des objets et des liquides** - Évitez de laisser tomber des objets ou des liquides par les ouvertures de l'enclos.
- 17. Dommages qu'il faut faire réparer** - Il faut faire réparer l'appareil par un technicien qualifié lorsque:
 - A. Le cordon d'alimentation en électricité ou la fiche a été endommagé ou
 - B. On a laissé tomber des objets ou du liquide dans l'appareil ou
 - C. On a exposé l'appareil à la pluie ou
 - D. L'appareil ne paraît pas marcher normalement ou présente de grands changements d'opération ou
 - E. On a laissé tomber l'appareil ou endommager le coffret.
- 18. Service après-vente** - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil sauf les réparations décrites dans les instructions d'opération. Toutes les autres réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

92/11

EL 4562-2

COMMANDES



Français

PANNEAU DU HAUT ET DU DEVANT

- ① Egaliseur à 4 BANDES
- ② Bouton **VOLUME**
- ③ Touche **POWER** - mise sous/hors tension (on/off)
- ④ Ω - prise pour casque d'écoute stéréophonique
- ⑤ Touche **DYNAMIC BASS BOOST** - accentuation des tonalités graves
- ⑥ Sélecteur de mode **MODE**
- ⑦ **PLATINE A CASSETTES 1** clavier (enregistrement/lecture) :
RECORD – enregistrement
PLAY ▶ – lecture
◀◀ – réembobinage rapide de la bande magnétique
▶▶ – avance rapide de la bande magnétique
STOP•EJECT – arrêt/éjection de la cassette
PAUSE – pause
- ⑧ **PLATINE A CASSETTES 2** clavier (lecture seulement)
▶◀ ▶◀ – sélecteur d'inversion automatique du sens de défilement de bande magnétique
PLAY – lecture
◀◀ – réembobinage rapide
▶▶ – avance rapide
STOP•EJECT – arrêt/éjection
DIRECTION – pour changer le sens de lecture
- ⑨ Indicateurs du sens de défilement de bande magnétique
◀▶ platine 2
- ⑩ Sélecteur **BAND** - pour sélectionner la gamme d'ondes FM.
- ⑪ **MIC** – borne pour microphone
- ⑫ Touche **HIGH SPEED DUBBING** - copie à vitesse accélérée
- ⑬ Bouton **TUNING** - réglage des émetteurs de radio
- ⑭ Le clavier et l'afficheur CD
Touche **▶ PLAY/PAUSE** - lecture/pause
Touche **■ STOP** - arrêt

◀◀ **PREVIOUS/NEXT** ▶▶ Appuyez brièvement pour choisir la plage précédente ◀◀ ou suivante ▶▶ lors de la lecture ou en mode d'arrêt (STOP). Lors de la lecture, pour chercher un passage voulu, maintenez enfoncée la touche en arrière ◀◀ ou en avant ▶▶. Si vous relâchez la touche, la lecture se poursuivra.

Touche **SHUFFLE** : lecture de toutes les plages dans un ordre pris au hasard.

Touche **PROGRAM** : pour mettre en mémoire le numéro de la plage affiché (tout le programme peut être parcouru en maintenant la touche de programme enfoncée pendant plus de 0.5 secondes).

L'afficheur CD indique :

no disc – il n'y a pas de disque compact introduit dans le tiroir

TRACK – le nombre total de plages, et pendant la lecture, le numéro de la plage en cours de lecture

TIME – la durée totale de lecture d'un disque compact, et pendant la lecture, la durée écoulée de la plage en cours de lecture

SHUFFLE est engagé

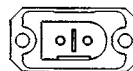
PAUSE est engagé

PROGRAM est engagé

⑮ **OPEN•CLOSE** - pour ouvrir et fermer le couvercle CD

⑯ **Télécommande**

PANNEAU DU DOS



⑰ **MAINS**



⑱ **SPEAKERS**

⑰ **MAINS** prise pour le cordon secteur

⑱ **SPEAKERS** – bornes pour haut-parleurs

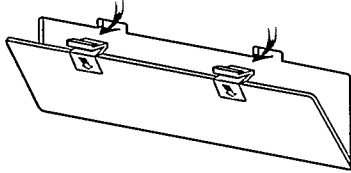
* La plaquette signalétique se trouve au dessous de l'appareil.

ALIMENTATION

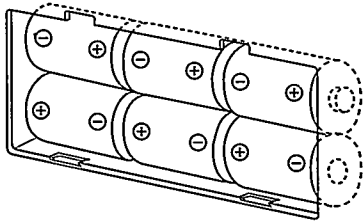
Piles

Afin de prolonger la vie des piles, veuillez utiliser, chaque fois que convenable, le courant alternatif.

- Ouvrez le compartiment à piles.



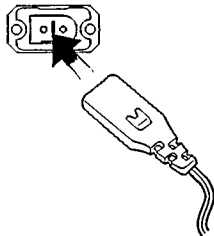
- Introduisez, comme indiqué, six piles (de préférence Alkaline) type R20, UM1 ou D.



- L'alimentation par piles est coupée lorsque l'appareil est branché sur le secteur. Pour passer en alimentation par piles, débranchez la fiche de la prise MAINS ⑰.
- Enlevez les piles si épuisées, ou si elles resteront hors d'usage pour une longue période.

Alimentation par secteur du courant alternatif

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaquette signalétique (située au dessous de l'appareil) correspond à la tension du secteur local. Si ce n'est pas le cas, veuillez consulter votre fournisseur ou le service après-vente.



- Branchez le cordon secteur à la prise MAINS ⑰ et à la prise murale. L'appareil est alors branché au secteur.
- Afin de déconnecter l'appareil du secteur, débranchez la fiche de la prise murale.

CONNEXIONS

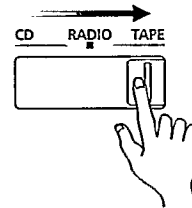
Prise pour casque stéréophonique ④

Pour casque stéréophonique muni d'une fiche de 3,5 mm. Lorsque vous introduisez la fiche, les haut-parleurs seront débranchés.

Prise pour microphone MIC MIXING

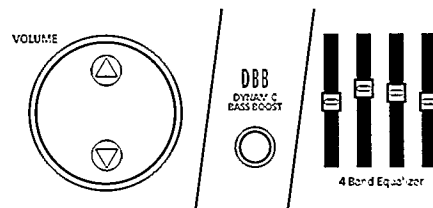
Pour un microphone muni d'une fiche de 3,5 mm. Pour éviter les bruits dérangeants, réduisez le volume avant de brancher le microphone.

- vous pouvez reproduire votre voix amplifiée à travers les haut-parleurs. Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur TAPE.



- vous pouvez mixer votre voix avec le CD, la radio ou la cassette. Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur CD, RADIO ou TAPE. En mode CD ou RADIO, vous pouvez enregistrer le résultat sur la platine à cassettes.

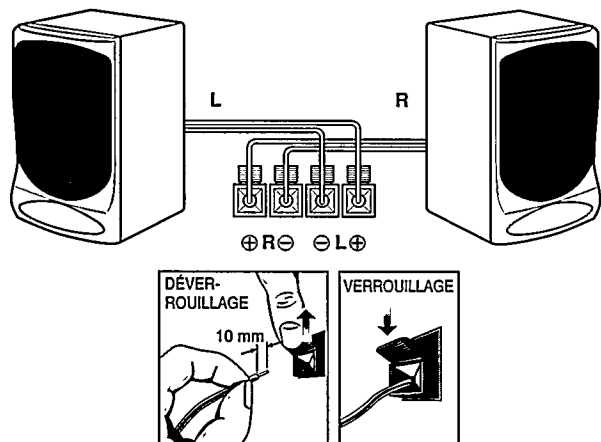
Réglez le son avec les commandes VOLUME ② et DYNAMIC BASS BOOST ⑤ et EGALISEUR ①.



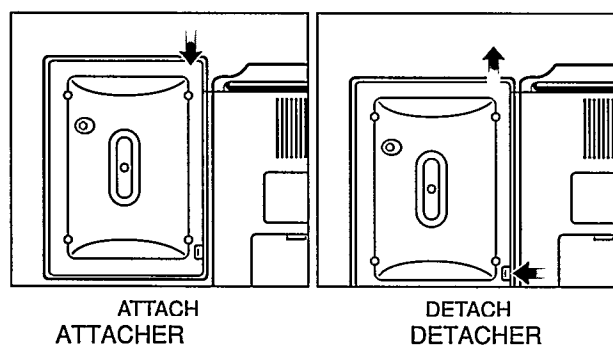
Si un bruit strident se produit, déplacez le microphone loin des haut-parleurs ou réduisez le volume. Débranchez le microphone lorsqu'il n'est pas en usage.

Bornes SPEAKERS pour haut-parleurs

Lorsque vous connectez les haut-parleurs fournis (ou autres à impédance de 4 Ohms), branchez le câble coloré (ou marqué) à la borne rouge, comme indiqué ⑮.



Pour attacher/détacher les haut-parleurs, veuillez consulter le schéma ci-dessous.



TELECOMMANDE

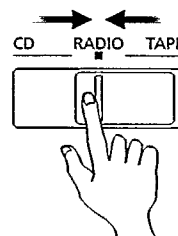
- Introduisez, dans la télécommande ⑯, deux piles, type RO3, UM4 ou AAA.
- Faites fonctionner la télécommande en la dirigeant vers l'appareil et en appuyant sur la touche souhaitée.
 - ▼ VOLUME ▲

Disque Compact

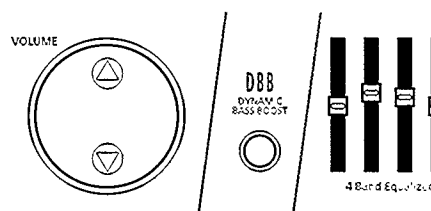
- ◀▶ - PRECEDENT/SUIVANT
- ▶ - LECTURE et PAUSE
- Touche ■ ARRÊT

RECEPTION RADIO

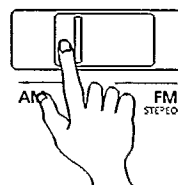
- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur RADIO.



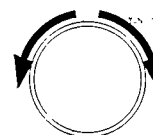
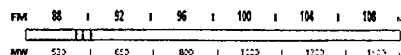
- Réglez le son avec les commandes VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ et EGALISEUR ①.



- Choisissez la gamme d'ondes à l'aide du sélecteur BAND ⑩.



- Réglez l'émetteur de radio souhaité à l'aide du bouton TUNING ⑬.

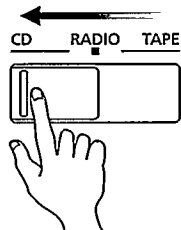


- Pour FM, sortez l'antenne télescopique. Afin d'améliorer la réception FM, inclinez et tournez l'antenne. Raccourcissez-la si le signal FM est trop puissant (très proche d'un émetteur).
- Pour AM, une antenne est incorporée dans l'appareil, donc il n'est pas nécessaire d'utiliser l'antenne télescopique. L'antenne incorporée peut être dirigée en tournant l'appareil.
- Après l'usage, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide de la touche POWER ③.

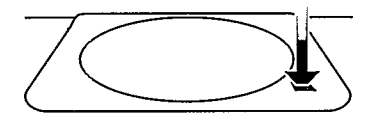
DISQUE COMPACT

LECTURE D'UN DISQUE

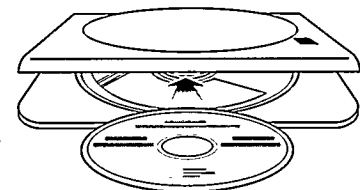
- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur CD.



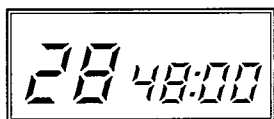
- Appuyez sur OPEN•CLOSE ⑮ pour ouvrir le couvercle CD.



- Introduisez le disque compact avec le côté imprimé vers le haut.



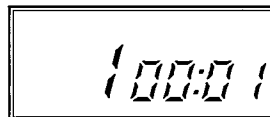
- Fermez le couvercle. Le lecteur de disques compacts se met en marche et explore le contenu du disque CD. Ensuite, la durée totale de lecture ainsi que le nombre de plages apparaissent sur l'afficheur, et le lecteur CD s'arrête.
 - s'il y a plus de 39 plages sur le disque compact, "39" clignote. (Remarque : seulement 39 plages peuvent être affichées).



- Appuyez sur PLAY•PAUSE pour démarrer la lecture.

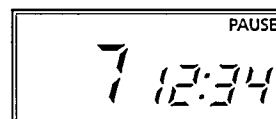


Dès que la lecture commence, le numéro de la plage en cours de lecture ainsi que sa durée de lecture écoulée, apparaissent sur l'afficheur.



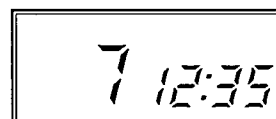
- Réglez le son avec les commandes VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ et EGALISEUR ①.
- Appuyez sur PLAY•PAUSE pour une interruption brève.

PLAY•PAUSE



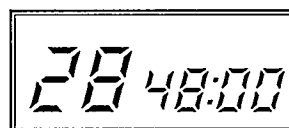
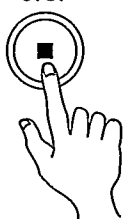
Le mot PAUSE apparaît. Pour continuer la lecture, appuyez à nouveau sur PLAY•PAUSE.

PLAY•PAUSE



- Pour terminer la lecture, appuyez sur STOP ■.

STOP



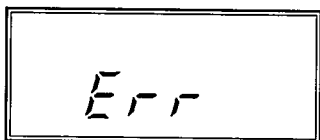
Le lecteur CD se met en mode d'arrêt (STOP) aussi :

- si vous appuyez sur OPEN•CLOSE ⑮
- lorsque le disque CD arrive à sa fin;
- si vous déplacez le sélecteur MODE ⑥
- si les piles sont épuisées ou si l'alimentation est interrompue d'une manière ou d'une autre.
- Appuyez sur OPEN•CLOSE ⑮ pour ouvrir le couvercle CD et sortir le disque CD. Ouvrez le couvercle CD uniquement lorsque le lecteur CD est en mode d'arrêt (STOP).
- Après l'usage, mettez l'appareil toujours hors tension à l'aide de la touche POWER ③.

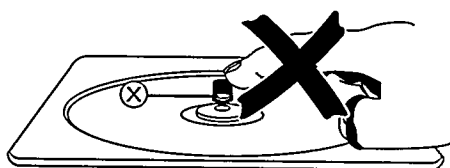
DISQUE COMPACT

Remarques

- Si la tension des piles n'est plus suffisante pour la lecture d'un disque CD, le lecteur CD ne démarrera pas.
- Si *Err* apparaît après l'introduction d'un disque CD, ceci indique qu'il est impossible, pour le lecteur, de lire le disque CD. Les éventuelles causes sont:

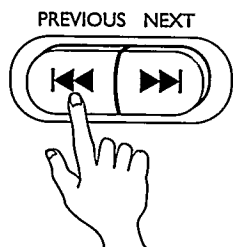


- vous n'avez pas introduit le disque CD correctement : l'étiquette devrait être vers le haut ;
- le disque CD est fortement rayé ou sale, voir 'Entretien';
- de la condensation s'est formée sur la lentille (X) dû à un déplacement soudain d'un endroit froid à un endroit chaud. Ne nettoyez pas la lentille, mais laissez l'appareil s'acclimatiser pour un instant.

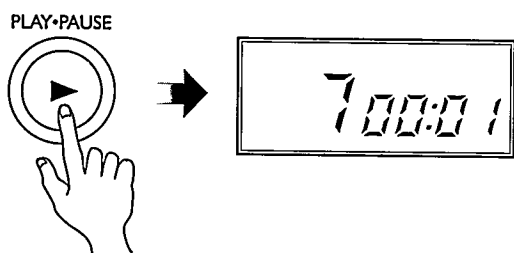


Sélection d'une plage différente en mode d'arrêt (STOP)

- Vous pouvez sélectionner la plage souhaitée à l'aide de « PREVIOUS et NEXT », jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaité soit indiqué sur l'afficheur.

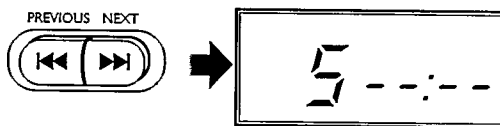


- Appuyez sur PLAY•PAUSE pour démarrer la lecture.



Sélection d'une plage différente pendant la lecture

- Appuyez sur « PREVIOUS ou NEXT » jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaité apparaisse sur l'afficheur.

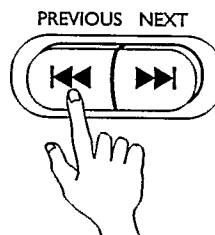


- Peu après, la lecture de la plage choisie démarrera.

- Pour choisir la plage précédente immédiate, appuyez sur « PREVIOUS deux fois.

Répétition de la plage en cours de lecture

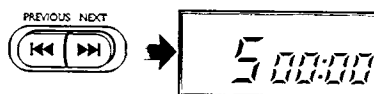
- Appuyez une fois sur « PREVIOUS.



- La lecture de la plage recommencera dès le début.

Recherche d'un passage pendant la lecture

- Maintenez enfoncé « PREVIOUS ou NEXT » pour rechercher le passage voulu. Si vous relâchez la touche, la lecture se poursuivra.



Remarque :

Ceci est une recherche audible "AUDIBLE SEARCH". Le volume sera automatiquement réduit à un bas niveau lors de la recherche, et reviendra à son niveau normal lorsque la touche de recherche est relâchée.

Lecture dans un ordre pris au hasard SHUFFLE

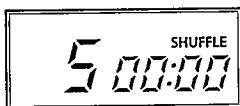
Toutes les plages du disque peuvent être lues dans un ordre pris au hasard.

- Appuyez sur SHUFFLE de l'appareil principal une fois avant ou pendant la lecture.

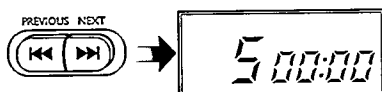


DISQUE COMPACT

- SHUFFLE apparaît sur l'afficheur et la lecture commence par une plage choisie au hasard.



- Pendant la lecture, vous pouvez choisir une autre plage prise au hasard, à l'aide de la touche NEXT ►► ou répéter la plage en cours de lecture à l'aide de la touche ◀◀ PREVIOUS.



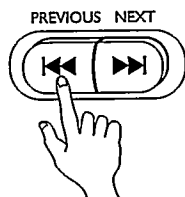
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous souhaitez revenir à la lecture normale.

PROGRAMMATION DES NUMEROS DE PLAGES

Vous pouvez sélectionner un nombre de plages et les mettre en mémoire dans l'ordre souhaité. Lors de la lecture, vous entendrez uniquement les plages mémorisées et dans l'ordre sélectionné. Vous pouvez mettre 20 plages, au maximum, en mémoire, et vous pouvez y mémoriser chaque plage plus d'une fois.

Sélection manuelle

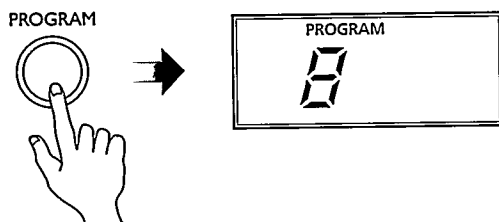
- Sélectionnez la plage souhaitée à l'aide des touches ◀◀ PREVIOUS et NEXT ►►, jusqu'à ce que la plage voulue apparaisse sur l'afficheur.



- Appuyez sur PROGRAM pour mettre la plage en mémoire.
- Sélectionnez et mémorisez toutes les plages voulues de cette manière.

Mise en mémoire pendant la lecture (PLAY)

- Lors de la lecture normale, vous pouvez mémoriser la plage en cours de lecture en appuyant sur PROGRAM.
- Après avoir appuyé sur PROGRAM, le mot PROGRAM apparaît pour indiquer que la plage a été mémorisée.



- Mémorisez toutes les plages souhaitées dans l'ordre voulu. Vous pouvez mémoriser chaque plage plus d'une fois.

- 20 plages, au maximum, peuvent être mises en mémoire.

- Si vous appuyez sur PROGRAM pendant plus d'une demi-seconde, tous les numéros de plages mémorisées apparaîtront dans l'ordre sur l'afficheur.

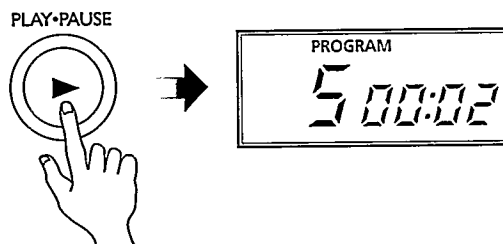
- Vous pouvez effacer toute la mémoire : appuyez sur la touche STOP ■ en mode d'arrêt (STOP). Le mot PROGRAM disparaîtra.

Le contenu de la mémoire peut aussi être effacé :

- si vous ouvrez le couvercle CD à l'aide de OPEN-CLOSE (15);
- si vous déplacez le sélecteur MODE (6);
- si les piles deviennent épuisées ou si l'alimentation est interrompue d'une manière ou d'une autre.

Comment procéder à la lecture d'une sélection mémorisée

Pour procéder à la lecture de votre sélection, le lecteur CD devrait être en mode d'arrêt (STOP); ensuite appuyez sur PLAY ► : alors le mot PROGRAM apparaît.

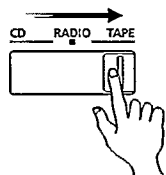


CASSETTE

LECTURE DE CASSETTES

Lecture sur la platine 1 ou 2.

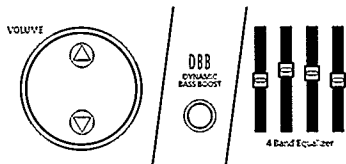
- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur TAPE.



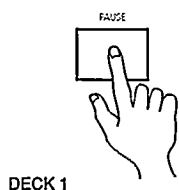
- Appuyez sur STOP•EJECT pour ouvrir le compartiment à cassettes et introduisez-y une cassette enregistrée comme indiqué.



- Appuyez sur ► et la lecture commencera.
- Ajustez le son avec les commandes VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ et EGALISEUR ①.

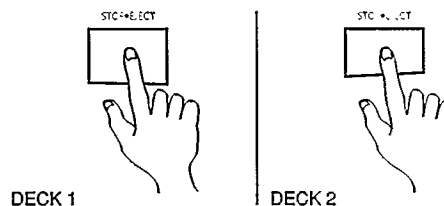


- Pour interrompre la lecture, appuyez sur PAUSE.



- Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur PAUSE.

- Pour arrêter la lecture, appuyez sur STOP•EJECT.



- Après l'usage, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide de la touche POWER ③.

Pour la lecture sur la platine 2 :

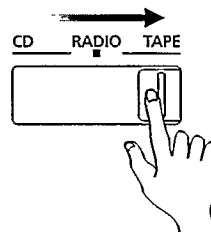
- Les indicateurs du sens de défilement de la bande ◀▶ ⑨ indiquent le sens de défilement de la platine 2. Pour inverser, à tout moment, pendant la lecture, le sens de lecture de la platine 2, appuyez sur la touche DIRECTION.
- Appuyez sur ►◀, afin de régler la platine 2 en mode d'inversion continue du sens de défilement de la bande, pour une lecture continue.





- A l'arrivée en fin de bande, la platine 2 inverse le sens de lecture.
- Afin d'ajuster la platine 2 à la lecture d'inversion automatique ayant lieu une fois, relâchez la touche ►◀. Introduisez la bande, avec le côté à lire en premier, vers vous. Appuyez sur la touche play, et la bande défile dans le sens ► indiqué par l'indicateur ⑨. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche DIRECTION une fois.
- Afin de réajuster la platine 2 à la lecture normale, sans inversion, relâchez la touche ►◀. Introduisez la bande avec le côté à lire à l'opposé de vous. Appuyez sur la touche play. Vérifiez que la bande défile dans le sens ◀ comme indiqué par l'indicateur ⑨. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche DIRECTION une fois.

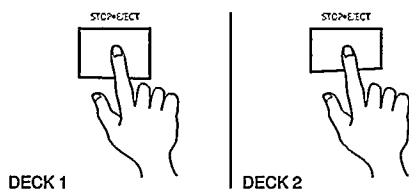
Lecture continue

- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur TAPE.



CASSETTE

- Appuyez sur les deux touches STOP•EJECT et introduisez une cassette enregistrée dans chaque platine.
- Si la touche   est enfoncée, relâchez-la.
- Appuyez sur PLAY ► de la platine 2 et celle-ci démarra.
- Appuyez sur PAUSE et ensuite sur PLAY ► de la platine 1 : ainsi la platine 2 sera en fonctionnement, et la platine 1 en attente. Dès que la platine 2 s'arrête (la bande arrive à sa fin ou lorsque sa touche STOP•EJECT est appuyée), PAUSE de la platine 1 sera relâché et la platine 1 commencera la lecture.
- Pour arrêter, appuyez sur STOP•EJECT.



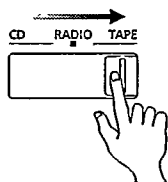
- Après l'usage, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide de la touche POWER ③.

Remarque:

Lecture: Cassettes Chrome et Ferro peuvent être utilisées.

DUBBING (COPIE) - Copie de la platine 2 à la platine 1
Lors de la copie, il est recommandé d'utiliser des piles neuves ou brancher l'appareil sur l'alimentation du courant.

- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur TAPE. Ne déplacez pas ce sélecteur pendant la copie.



- Mettez la touche HIGH SPEED DUBBING, copie à vitesse accélérée, ⑫ sur :
 - pour la copie à vitesse normale;
 - pour la copie à vitesse accélérée.

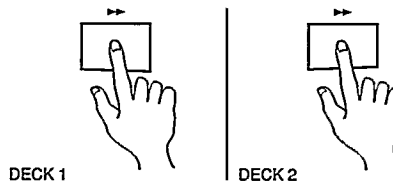
Ne changez pas la position de cette touche pendant la copie.

- Appuyez sur les deux touches STOP•EJECT et introduisez une cassette enregistrée dans la platine 2 et une cassette prévue pour l'enregistrement dans la platine 1.
- Appuyez sur PAUSE, suivi par RECORD, de la platine 1.
- Pour démarrer la copie, appuyez sur PLAY ► de la platine 2. PAUSE de la platine 1 est alors relâché.

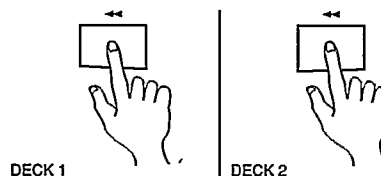
- En appuyant sur PAUSE de la platine 1, vous pouvez omettre des passages indésirés pendant que la platine 2 continue. Pour reprendre la copie, appuyez sur PAUSE une fois de plus.
- Pour arrêter la copie, appuyez sur les deux touches STOP•EJECT.
- Après l'usage, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide de la touche POWER ③.

Bobinage de la bande magnétique

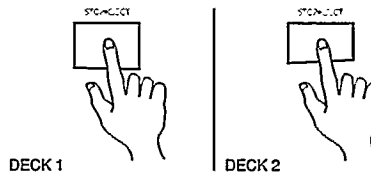
- Appuyez sur ►► pour le réembobinage rapide de la bande magnétique.



- Appuyez sur ◀◀ pour l'avance rapide de la bande magnétique.



- Appuyez sur STOP•EJECT pour arrêter l'avance ou le réembobinage rapide avant la fin de la bande magnétique.



ENREGISTREMENT

ENREGISTREMENT

GENERALITES

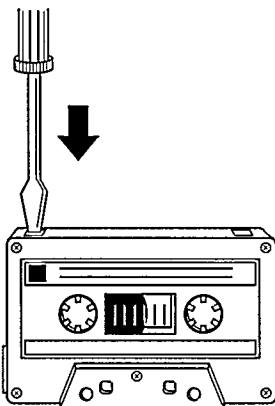
Droits d'auteur: L'enregistrement est permis tant que les droits d'auteur ou autres droits d'un tiers sont respectés.

- La bande est fixée dans la cassette à chaque extrémité par une bande amorce. Au début et à la fin de la bande, vous ne pouvez donc rien enregistrer pendant les premières six à sept secondes.

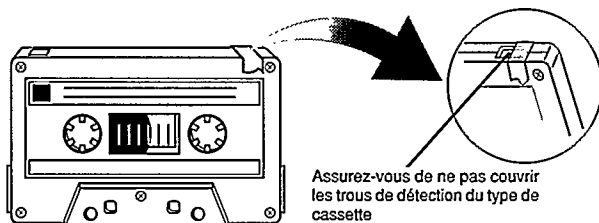
Ergots de prévention d'effacement



- Pour l'enregistrement, vous ne devez utiliser qu'une cassette Ferro normale IEC du type I dont les ergots n'ont pas été brisés.



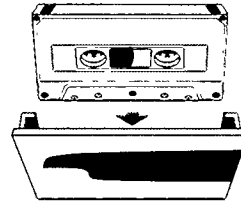
- Le niveau de l'enregistrement est réglé automatiquement, et la position du VOLUME ② ne l'affecte pas.
- Vous pouvez prévenir un effacement accidentel en brisant le petit ergot dans le coin supérieur gauche de la cassette. Cette protection peut être annulée par l'application d'un morceau de ruban adhésif sur le même coin.



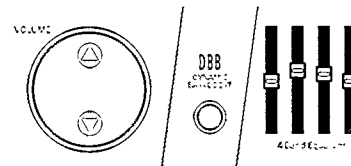
- Gardez les cassettes à la température ambiante, et ne les laissez pas trop près des éléments et des transformateurs, par exemple, les téléviseurs et les haut-parleurs.

Préparation

- Mettez l'appareil sous tension à l'aide de la touche POWER ③.
- Appuyez sur STOP•EJECT pour ouvrir le compartiment à cassettes.
 - Assurez-vous que les touches de la platine à cassettes sont relâchées avant d'introduire la cassette.
- Introduisez une cassette vierge comme indiqué.



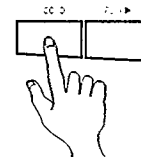
- Fermez le compartiment à cassettes.
- Lors du contrôle de l'enregistrement, réglez le son à l'aide des commandes VOLUME ②, DYNAMIC BASS BOOST ⑤ et EGALISEUR ①. Ces commandes n'affectent pas l'enregistrement.



- Si vous voulez enregistrer sur l'autre côté de la cassette, retournez la cassette dans la platine pour continuer l'enregistrement.

Enregistrement du lecteur CD

- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur CD. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur CD séparément; si vous appuyez sur RECORD, le lecteur CD démarrera automatiquement;



DECK 1

- si le lecteur CD est en mode d'arrêt (STOP), l'enregistrement commencera dès le début du disque (ou dès le début d'une sélection programmée);
- si le lecteur CD est en mode PLAY ou PAUSE, l'enregistrement démarrera du début de la page courante.

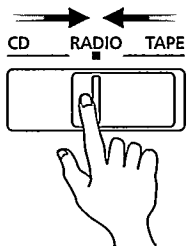
Remarque :

Pour activer l'enregistrement au milieu d'une page, appuyez sur RECORD pour démarrer l'enregistrement ; au moment où la lecture du CD commence, appuyez sur PAUSE pour arrêter l'enregistrement. Lorsque le passage que voulez enregistrer est atteint, appuyez sur PAUSE à nouveau pour continuer l'enregistrement.

ENREGISTREMENT

Enregistrement de la radio

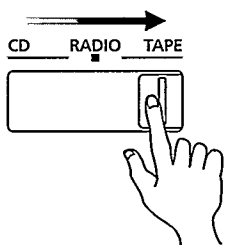
- Mettez le sélecteur MODE ⑥ sur RADIO.



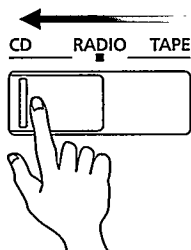
- Réglez l'émetteur souhaité, comme expliqué dans le chapitre RECEPTION RADIO.
- Lors des enregistrements de la radio FM, mettez le sélecteur BAND ⑩ sur FM STEREO.

Enregistrement sur microphone

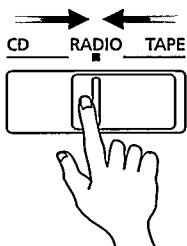
- Branchez le microphone sur la prise MIC MIXING ⑪.
 - Microphone seulement : mettez le sélecteur MODE ⑥ sur TAPE.



- Mixage avec le CD : mettez le sélecteur MODE ⑥ sur CD.



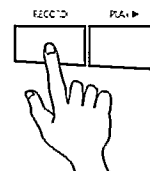
- Mixage avec la radio : mettez le sélecteur MODE ⑥ sur RADIO.



- Si un bruit strident apparaît :
 - gardez le microphone loin des haut-parleurs,
 - ou baissez le volume,
 - ou utilisez un casque pour le contrôle.

Démarrage et arrêt de l'enregistrement

- Démarrez l'enregistrement en appuyant sur RECORD, et de ce fait, PLAY ► est également enfoncé.



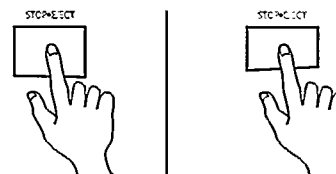
DECK 1

- Pour une brève interruption, appuyez sur PAUSE. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur PAUSE à nouveau.



DECK 1

- Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur STOP•EJECT.



DECK 1

DECK 2

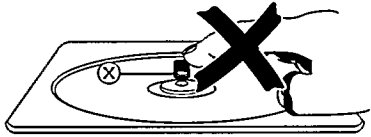
- Après l'usage, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide la touche POWER ③.

ENTRETIEN

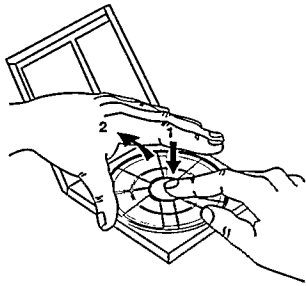
ENTRETIEN

Lecteur de disques compacts et les disques compacts

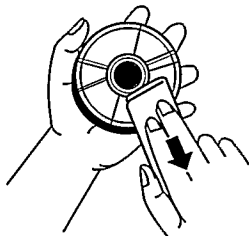
- La lentille (X) ne devrait jamais être touchée ou nettoyée.



- De la condensation peut se former sur la lentille lorsque l'appareil est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud. La lecture n'est alors pas possible. Ne nettoyez pas la lentille, mais laissez l'appareil s'acclimatiser pendant quelque temps.
- Soulevez toujours le disque par ses extrémités et replacez-le dans son étui immédiatement après l'usage.

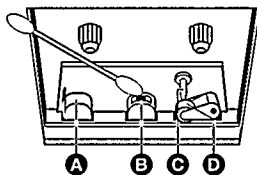


- Pour procéder au nettoyage, soufflez sur le disque CD et frottez-le en ligne droite à partir de son centre vers la périphérie, à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux. Les produits de nettoyage peuvent endommager le disque CD.



Platine à cassettes

Pour assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les pièces (A)(B)(C)(D), comme indiqué, après toutes les 50 heures d'utilisation, ou en moyenne, une fois par mois.



- Appuyez sur STOP•EJECT pour ouvrir le compartiment à cassettes.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé d'alcool ou une solution spéciale pour le nettoyage des têtes magnétiques.
- Appuyez sur PLAY ► et nettoyez le galet presseur en caoutchouc (D).

- Ensuite, appuyez sur PAUSE et nettoyez les têtes magnétiques (A)(B) et le cabestan (C).



DECK 1

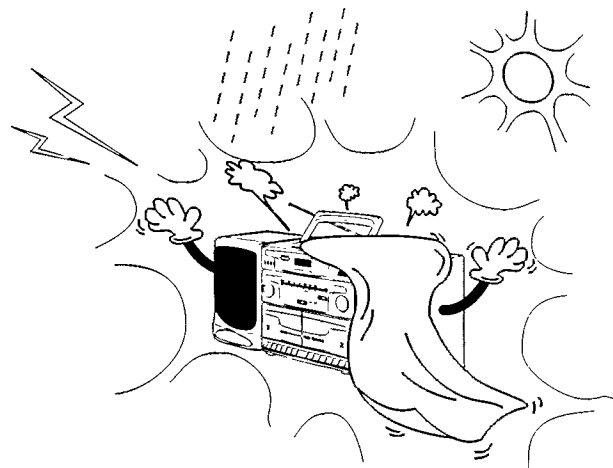
- Après le nettoyage, appuyez sur STOP•EJECT. Vous pouvez, également, procéder au nettoyage des têtes magnétiques (A) et (B) à l'aide d'une cassette pour nettoyage qui est lue une fois comme une cassette ordinaire.

Remarques

- Le lecteur CD et la platine à cassettes sont munis de paliers autolubrifiants qui ne doivent pas être huilés ou graissés.
- Procédez au nettoyage des traces de doigt, de la poussière et des saletés avec un chamois doux, propre et légèrement humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage car ils peuvent endommager le boîtier.



- Ne laissez jamais l'appareil, les piles ou les cassettes sous la pluie, sur le sable, dans des endroits humides ou très chauds p.ex. dans la proximité d'un appareil de chauffage ou dans la voiture garée au soleil.



GUIDE DE DETECTION DE PANNES

Les vérifications suivantes vous aideront à corriger la plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer concernant votre appareil portable. Avant de parcourir la liste ci-dessous, veuillez d'abord vérifier les points suivants.

☞ **Le cordon secteur doit être branché fermement.**

☞ **La connexion des haut-parleurs doit aussi être ferme.**

Si un problème persiste après vos vérifications, veuillez consulter votre fournisseur le plus proche.

Réception Radio

Symptôme	Causes éventuelles (et remèdes)
Bruits parasites lors de la réception stéréo FM.	Ajustez l'antenne. Le signal est trop faible.

Usage des platines à cassettes

L'enregistrement n'est pas possible.	Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassettes. Le petit ergot a été cassé (Ceci peut être annulé avec un morceau de ruban adhésif) La bande est complètement bobinée.
Impossible de retirer la cassette de la platine/ Impossible d'introduire une cassette.	Vérifiez que toutes les touches de la platine à cassettes soient relâchées. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur STOP•EJECT.
L'enregistrement ou la lecture ne peut pas être effectué ou il y a une baisse du niveau sonore. Distortion excessive ou vibration irrégulière, ou son décliné.	Une tête magnétique sale. De la charge magnétique sur la tête d'enregistrement/de lecture. – Voir le chapitre Entretien sur le nettoyage des têtes magnétiques. Cabestans ou galets presseurs souillés.

Usage du lecteur de disques compacts

La touche PLAY ► ne fonctionne pas . lorsqu'appuyée	Le disque n'est pas introduit correctement. Le lecteur est en mode d'arrêt (PAUSE). De la condensation de l'humidité sur la lentille.
Sautillement d'une plage du disque compact. "no disc" est affiché	Le disque est sale ou rayé Le disque est introduit à l'envers. Le disque compact est sale, fortement rayé ou gondolé. Essayez un autre disque.

Général

L'appareil ne fonctionne pas.	Problème causé par ESD et/ou logiciel. Appuyez sur POWER ON/OFF, ou dans le pire des cas, débranchez le cordon secteur de la prise murale.
L'unité de fonctionne pas.	Vérifiez que le cordon secteur soit connecté fermement. Les piles ne sont pas introduites correctement. Les piles sont épuisées, changez-les.
Pas de sortie sonore.	Augmentez le volume en appuyant sur VOLUME Up (+). Le casque est branché, débranchez-le. Vérifiez que les haut-parleurs soient connectés. Changez les piles.
Pas de son d'un haut-parleur ou les sons de gauche et de droite sont mal équilibrés.	Vérifiez la connexion du haut-parleur inopérant.
Les sons de gauche et de droite sont inversés.	Vérifiez la connexion des haut-parleurs ainsi que les haut-parleurs.
Manque de tonalités aigües ou la location imprécise apparente des instruments musicaux.	Vérifiez la touche DBB. Vérifiez la connexion des haut-parleurs pour la phase appropriée.
Fort ronflement ou bruit	Le téléviseur ou le magnétoscope sont placés trop près du système stéréo. Séparez l'appareil portable du téléviseur ou du magnétoscope.

GARANTIE LIMITÉE

Lecteur de CD portable Magnavox - Remplacement dans un an -

Couverture d'un an

En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, votre lecteur de CD portable sera remplacé par un produit neuf, réparé ou comparable (selon le cas) dans un an à compter de la date d'achat, et ce sans entraîner de frais à votre charge. Les produits de remplacement sont garantis pendant la durée restante de la période garantie.

Qui est protégé? . . . Où?

Cette garantie est offerte à l'acquéreur au détail d'origine pour les produits achetés et utilisés aux États-Unis, à Porto Rico, aux Îles Vierges et au Canada.

Ce que l'acquéreur doit faire:

Avant d'apporter votre appareil au service après-vente, consultez le livret d'instructions. Un petit réglage des contrôles décrits dans le livret d'instructions pourra vous éviter de faire appel au service après-vente.

La présente garantie ne s'applique pas à une utilisation commerciale, aux contrats de location, aux dommages provoqués lors de l'expédition, à un mauvais usage ou à une panne due à la négligence.

Français

Pour les produits achetés aux États-Unis, à Porto Rico ou aux Îles Vierges

Si votre appareil doit être réparé pendant la période couverte par la garantie, vous devez l'apporter chez le revendeur auprès duquel vous l'avez acheté ou l'emballer soigneusement et l'expédier franco de port, accompagné de la preuve de la date d'achat, au Small Product Service Center* dont l'adresse figure ci-dessous.

Aux États-Unis, à Porto Rico et aux Îles Vierges, toute garantie implicite y compris la garantie de vente et d'aptitude à une fin spécifique est limitée à la durée de cette garantie explicite.

Certains États et provinces ne permettent pas de limiter la garantie implicite. Il est donc possible que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas particulier.

Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques et il est possible que vous en ayez d'autres variables selon les États et les provinces.

Pour un produit acheté au Canada

L'appareil de remplacement peut être obtenu par l'intermédiaire de votre revendeur qui vous indiquera le centre de réparation le plus proche. Pour profiter du service de réparation prévu par la garantie, l'appareil doit être déposé auprès d'un Centre de Service après-vente Philips (dont la liste figure ci-dessous), d'un revendeur en libre-service Philips ou encore auprès d'un dépôt d'entretien autorisé.

Pour bénéficier de la garantie d'usine d'origine, il suffit de présenter la facture d'achat de l'appareil.

Au Canada la présente garantie s'applique uniquement à la zone d'entretien usuelle dépendant d'un Centre de Service après-vente Philips, d'un revendeur en Libre-Service Philips ou d'un Dépôt de Réparation Autorisé. Au delà de cette zone, le temps et les frais de déplacement sont à la charge du propriétaire.

Réparation de l'appareil portable après expiration de la garantie d'un an

Pour obtenir une réparation hors garantie aux frais nominaux sur pièces et main-d'œuvre, procéder de la manière suivante :

Pour les produits achetés aux États-Unis, à Porto Rico ou aux Îles Vierges

1. Prenez contact avec le service de réparation Philips (☎ 615/475-8869) pour connaître le montant des frais de réparation hors garantie de votre appareil. Veuillez noter le numéro de modèle de votre appareil avant de téléphoner.
2. Placez soigneusement l'appareil dans un emballage approprié pour l'expédition.
3. Envoyez l'appareil à: ***Small Product Service Center
Philips Service Company
907 Snapps Ferry Road, Plant 2, Bldg. 6
Greenville, Tennessee TN 37743
☎ (615) 636 - 5740**

Pour un produit acheté au Canada

1. Prenez contact avec le Centre de Service après-vente Philips Canada (dont la liste figure ci-dessous) le plus proche pour connaître le montant des frais de réparation hors garantie de votre appareil. Veuillez noter le numéro de modèle de votre appareil avant de téléphoner.
2. Placez soigneusement l'appareil dans un emballage approprié pour l'expédition.
3. Envoyez l'appareil au Centre de Service après-vente Philips Canada (dont la liste figure ci-dessous) le plus proche.

Centres de Service après-vente Philips Canada

Toronto

601 Milner Avenue
Scarborough, Ontario
M1B 1M8
☎ (416) 754-6064 or 292-5161
Fax ☎ (416) 754-6290

Montréal

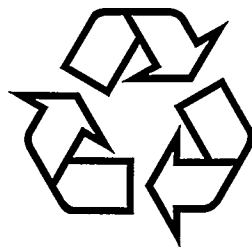
5930 Côte de Liesse
Montréal, Québec
H4T 1E1
☎ (514) 342-9180
Fax ☎ (514) 342-9372

Vancouver

3695 Grandview Highway
Vancouver, B.C.
V5M 2G7
☎ (604) 435-4411
Fax ☎ (604) 435-9911

A la réception de votre appareil, celui-ci sera remplacé par un appareil réparé (ou comparable) satisfaisant aux niveaux élevés de qualité Philips et il vous sera renvoyé en franco de port.

AZ 9440



Philips Consumer Electronics Company

A Division of Philips Electronics North America Corporation

3139 116 14771

Printed In Malaysia